

GIÁO XỨ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU SACRED HEART OF JESUS CHRIST

HIỆP THÔNG



CHÚA NHẬT 2 PHỤC SINH – CHÚA NHẬT CHÚA THƯƠNG XÓT - 16 THÁNG 4 NĂM 2023

VĂN PHÒNG Cha Chính Xứ
Lm Anthony Nguyễn Quốc Dũng ,C.Ss.R.
2121 N. Denton Dr., Carrollton, TX 75006
ĐT. 972-446-3461
Khẩn cấp 425-212-7144
Fax 972-446-9551
NHÀ XỨ: 1313 Newport Dr.
Carrollton, TX 75006
www.thanhtamdallas.org

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Chúa Nhật: 9:00; 11:00 sáng,
12:30 trưa (trong mùa học)
và 5:30 (chiều Thứ Bảy hôm trước)
Ngày thường: 8:00 sáng, 6:30 chiều.
Lễ buộc: 8:00 sáng; 6:30 chiều
và 6:30 (chiều ngày hôm trước)

BÍ TÍCH RỬA TỘI

3:30 chiều Thứ Bảy đầu tháng

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

30 phút trước Thánh Lễ mỗi ngày

BÍ TÍCH HÔN NHÂN

Liên lạc với Cha Chính Xứ trước 6 tháng và phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị hôn nhân.

BÍ TÍCH XỨC DẦU THÁNH

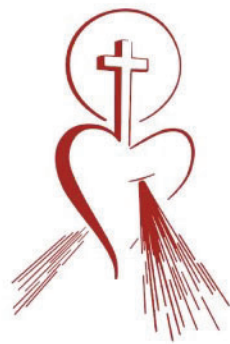
Khi cần xin liên lạc với Cha Chính Xứ

GHI DANH NHẬP GIÁO XỨ

Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin liên lạc với Cha Chính Xứ hoặc Hội Đồng Mục Vụ để gia nhập Cộng Đoàn Dân Chúa.



TÂM THƯ MỤC VỤ



SỐNG SỨ ĐIỆP THƯƠNG XÓT

Trọng kính quý anh chị em trong tình yêu Thánh Tâm Chúa Giêsu ,

Chị Faustina Kowalska, người nữ tu trẻ Balan, sinh ra từ một gia đình nghèo khó, chỉ được học 3 năm tiểu học, nhưng với đức tính khiêm nhường và vâng lời, Chúa đã tín nhiệm giao cho chị một thông điệp vĩ đại là làm sứ giả, công cụ và trung gian của Lòng Chúa Thương Xót.

Một điều trọng yếu Thiên Chúa muốn gởi đến cho nhân loại là thông điệp thương xót của Ngài: Thiên Chúa yêu thương nhân loại cho dầu tội lỗi nhân loại có to lớn. Hãy tin thác và đón nhận Lòng Thương Xót của Chúa là đặc điểm quan

trọng của thông điệp này.

Ba điều kiện căn bản mà Thiên Chúa muốn nhân loại sống sứ điệp Lòng Chúa Thương Xót là thỉnh cầu, thực hành và tín thác.

Thỉnh cầu Lòng Chúa Thương Xót vì ngài muốn được gặp con người qua việc họ đến thỉnh cầu cùng Ngài. Chúa đòi hỏi, mỗi người phải cầu nguyện liên lỉ, nài xin tình thương xót của Chúa cho chính mình và cho nhân loại. Người nói: "*Các linh hồn nào kêu gọi đến Lòng Thương Xót của Ta - đều làm cho Ta vui thích. Ta sẽ ban cho các linh hồn đó còn nhiều hơn cả điều họ xin.*"

Thực hành Lòng Chúa Thương Xót vì ngài muốn khi lãnh nhận Lòng Thương Xót cho mình thì phải truyền sang cho tha nhân. Người nói: "*Ta xin con hãy làm những việc thương xót, và chúng phải phát xuất từ tấm lòng yêu mến Ta. Con có bốn phận thì hành lòng thương xót đối với những người lân cận của mình, bất cứ lúc nào và ở đâu, không được thoái thác hay tránh né, chữa mình. Ngay cả đức tin mạnh nhất cũng vô dụng nếu không có việc làm kèm theo (742).*

Tín thác vào Lòng Chúa Thương Xót vì các ân huệ do Lòng Chúa Thương Xót ban - chỉ tùy thuộc vào mức độ lòng tín thác của ta. Càng tin tưởng phó thác vào Chúa bao nhiêu, con người càng nhận lãnh được nhiều ân huệ bấy nhiêu. Người nói: "*Khi một linh hồn tiến đến gần Ta với lòng tín thác, Ta đổ tràn đầy ân sủng trên họ, đến mức độ họ không tài nào chỉ giữ riêng cho mình, mà phải toả ra cho các linh hồn khác được nhờ*" (1074).

Để nhận được ơn Chúa ban cho những ai đến với lòng thương xót đòi buộc ta hai điều kiện là xưng tội và rước lễ. Toà giải tội đối với Chúa là một phép lạ của Lòng Thương Xót. Chúa nói với chị Faustina: "*Khi con xưng tội, Máu và Nước từ mạch xót thương này tuôn ra từ Trái Tim Ta trào xuống trên linh hồn con (1602)...*

Trong Toà Án Xót Thương (toà giải tội), những phép lạ xảy ra không ngừng”(1448). Bên cạnh đó, Ngài nói: “Niềm vui thích lớn lao của Ta là được kết hợp với các linh hồn... Khi họ rước lễ, Ta tới trong tâm hồn họ. Bàn tay Ta đầy những ân sủng mà Ta muốn ban cho họ, nhưng họ không để ý tới Ta. Họ để Ta thui thủi một mình và bận bịu với những ý nghĩ riêng tư của họ. Ôi buồn biết mấy vì những linh hồn không nhận biết Tình Yêu của Ta! Họ đối xử với Ta như một vật chết(1385)

Xin cho mỗi người con Chúa biết chạy đến kêu cầu lòng Chúa thương xót cho chính mình và cho toàn thể nhân loại.

Lm. Anthony Nguyễn Quốc Dũng, CSSR
Chính xứ

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

16-04: Chúa Nhật 2 Phục Sinh – Lòng Chúa Thương Xót

21-04: Thứ Bảy, Thánh Anselm Canterbury

23-04: Chúa Nhật 3 Phục Sinh

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

CÔNG ĐỨC CHÚA NHẬT 09/04/2023. : Giáo Xứ nhận được \$8,287.00 (bao gồm trong phong bì: \$5,064.00; qua online: \$100.00, loose cash: \$3,059.00, Children: \$64.00

Easter Offerings

Total Envelopes: \$3,205.00

On-line Giving: \$70.00

Grand Total: \$3,275.00

Holy Land

Total Envelopes: \$1,739.00

Loose Cash \$2,493.00

Grand Total: \$4,232.00

Xin Chúa rộng ban muôn phúc lành cho mọi người đã dâng cúng, đóng góp trong đức tin, lòng yêu mến và quảng đại.

Ý CẦU NGUYỆN THÁNG 4 CỦA ĐỨC THÁNH CHA

Cầu cho một nền văn hoá bất bạo động: Chiều ngày 30/3/2023, Mạng lưới Cầu nguyện Toàn cầu của Đức Thánh Cha đã công bố video ý cầu nguyện của ngài trong tháng 4/2023, trong đó Đức Thánh Cha mời gọi xây dựng một nền văn hoá hoà bình khi các quốc gia và người dân

ngày càng ít sử dụng vũ khí hơn, bởi vì một nền hòa bình lâu dài chỉ có thể tồn tại nếu không có vũ khí.

THÔNG BÁO

GHI DANH SỚM CÁC LỚP GIÁO LÝ VÀ VIỆT NGŨ - EARLY REGISTRATION

Trường Thánh Tôma Thiện sẽ nhận ghi danh sớm cho các con em trong ngoài Giáo Xứ, muốn tham dự các lớp Giáo Lý, Việt Ngữ, Thiếu Nhi Thánh Thể của Niên Khoá 2023-2024.

- ♦ Tuổi (Age): 6 tuổi trở lên (6th before or by Sept 1)
- ♦ Ngày Ghi Danh (Date): April 16 & April 23
- ♦ Thời Gian (Time): 10:00 AM – 2:00 PM.
- ♦ Lệ phí (Tuition): \$180.

ĐÊM TIỆC CRAWFISH – CRAWFISH NIGHT

Giáo Xứ sẽ tổ chức Đêm Tiệc Crawfish – Crawfish Night vào thứ Bảy, ngày 22 tháng 4 năm 2023, lúc 5 giờ chiều tại Hội Trường Giáo Xứ. Giáo Xứ thiết tha xin quý Anh Chị Em thêm lời cầu nguyện và tiếp tục hỗ trợ Đêm Tiệc đầy ý nghĩa này. Hiện đang còn 7 bàn trống (4 bàn Sponsor và 3 bàn VIP), Giáo Xứ rất mong nhận được tình thương yêu quảng đại của quý anh chị em. Mọi thắc mắc và đặt bàn, xin anh chị em gọi cho Ban Tổ Chức: Chị Cecilia Dung: 972-822-9062; Anh Thomas Thành: 214-315-0500.

CUNG NGHINH ĐỨC MẸ FATIMA NƠI CÁC GIA ĐÌNH

Giáo Đê các gia đình trong Giáo Xứ có cơ hội yêu mến thờ phượng Thiên Chúa ngang qua tình yêu dành cho Đức Maria, cũng như có dịp đặc biệt lãnh nhận phúc lành từ Thiên Chúa qua Mẹ Maria, Giáo Xứ sẽ trở lại chương trình Cung Nghinh Đức Mẹ Fatima tới các gia đình vào những buổi chiều Chúa Nhật, bắt đầu sau Lễ Chúa Phục Sinh. Những gia đình nào muốn có được đặc ân cao quý, “đón Mẹ về nhà mình”, xin liên lạc ông Nghi: 972-394-8905 hoặc ông Tiến: 469-230-6662.



CHƯƠNG TRÌNH XỔ SỐ GÂY QUỸ XÂY DỰNG

Như thông lệ mọi năm, Giáo Xứ sẽ thực hiện chương trình Xổ Số Gây Quỹ Xây Dựng Ngôi Thánh Đường mới. Giải Đặc Biệt năm nay sẽ là một chiếc xe trị giá ba mươi ba ngàn (\$33,000) Mỹ Kim và nhiều giải thưởng đặc biệt khác. Giáo Xứ tha thiết xin anh chị em thương mua vé và giúp phổ biến vé được bao nhiêu có thể, hoặc ít là hỗ trợ Giáo Xứ 10 tấm vé và 10 tấm vé phổ biến trong các thân nhân bạn hữu giúp Giáo Xứ. Những cuống vé số được ghi tên và số điện thoại người mua, tiền bán vé số, hoặc những tấm vé còn lại (nếu có) xin trao gởi lại cho Giáo Xứ hoặc những người phụ trách sau đây:

- ◇ Anh Nguyễn Hoàng Duy: 469-543-7780
- ◇ Anh Thành Thomas: 214-315-0500
- ◇ Chị Dung Cecilia: 972-822-9062

Giáo Xứ chân thành tri ân tấm lòng đầy yêu mến và quảng đại của quý anh chị em.

GIA ĐÌNH DÂNG CỦA LỄ

** Thứ Bảy 15/04

Lễ 5:30 PM: GD Thu Phan - Lực Nguyễn

** Chúa Nhật 16/4

Lễ 9:00 AM: GD Ngọc Anh - Tú

Lễ 11:00 AM: GD Xếp – Hà Trần

** Thứ Bảy 22/04

Lễ 5:30 PM: GD Hoàng Kim Dung - Nguyễn Quang Hải

** Chúa Nhật 23/04

Lễ 9:00 AM: GD Cánh Văn Nguyễn

Lễ 11:00 AM: GD Hồng Nguyễn

DANH SÁCH DÂNG CÚNG HOA

Bà Thanh Vân - Dâng cúng hoa cho Chúa Phục Sinh

Ấn Danh - Dâng hoa kính Đức Mẹ.

Chú Dư - Tiền hoa dâng Đức Mẹ

OB Đản - Dâng hoa tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Cả Giuse và cầu bình an

Ấn Danh - Dâng hoa kính Chúa Phục Sinh

GD Đài Young - Tạ Ôn Đức Mẹ

GD Giuse Lương - Dâng hoa tạ ơn Đức Mẹ

Ấn Danh - Gia đình con xin lễ tạ ơn Chúa Giêsu Phục Sinh

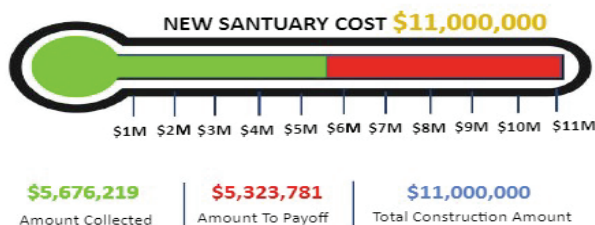
Yến Lâm - Dâng hoa tạ kính Đức Mẹ

Ấn Danh - Dâng hoa lễ Phục Sinh

DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH QUỸ XÂY DỰNG

Thứ tự tiếp theo các tuần trước đó.

COST FOR NEW CHURCH BUILDING



Tuần April 09, 2023

Mr. Ấn Danh: Dâng cúng \$2.00
Mr. & Mrs. Nguyễn Ngọc Hoàng: Dâng cúng \$50.00
Mr. & Mrs. Van Anh Tuan: Dâng cúng \$100.00
Mr. & Mrs. Hoàng Xuân Trúc: Dâng cúng tiếp \$100.00
Mr. & Mrs. Nguyễn Hữu Tuấn: Dâng cúng \$100.00
Mr. & Mrs. Nguyễn Trường Uyên: Dâng cúng \$100.00
Mr. & Mrs. Nguyễn Cường Adam: Dâng cúng \$100.00
Mr. & Mrs. Hoang Ngoc Lam: Dâng cúng \$200.00
Mr. & Mrs. Nguyễn Xuân Vinh: Dâng cúng \$100.00
Mr. & Mrs. Vũ Văn Kính: Dâng cúng \$20.00
Mr. & Mrs. Phạm Công Bình: Dâng cúng \$5.00
Mr. & Mrs. Mai Duy Phuong: Dâng cúng \$10.00
Mr. & Mrs. Ngô Thanh Quân: Dâng cúng \$20.00
Mr. & Mrs. Cao Le Hung: Dâng cúng \$20.00
Mr. & Mrs. Bùi Huy Hùng: Dâng cúng \$20.00
Mr. & Mrs. Nguyen Duc Uan: Dâng cúng \$20.00
Mr. & Mrs. Le Van Hoac: Dâng cúng \$20.00
Mr. & Mrs. Tran Kim Vu: Dâng cúng \$100.00
Mr. & Mrs. Nguyễn Viết Tấn: Dâng cúng \$100.00
Ms. Trần Thị Mỹ Dung: Dâng cúng \$100.00
Mr. & Mrs. Trần Văn Tú: Dâng cúng \$100.00
Mr. & Mrs. Mai Tony: Dâng cúng \$100.00
Mr. & Mrs. Lam Chaleunsakd: Dâng cúng \$1,000.00
Mr. & Mrs. Nguyễn Văn Việt: Dâng cúng \$1,000.00
Mr. & Mrs. Nguyễn Ngọc Trần: Dâng cúng \$200.00
Mr. & Mrs. Trinh & Vinh: Dâng cúng \$200.00
Mr. Nguyễn Anh Khoa: Dâng cúng \$160.00
Mr. & Mrs. Mai Van Hoc: Dâng cúng \$5.00
Mr. & Mrs. Nguyễn Minh Hoàng: Pledge \$4,000.00; Dâng cúng tiếp \$40.00
Ấn Danh SC: Dâng cúng \$2,000.00
Mr. & Mrs. Dương Hoài Thy: Dâng cúng \$500.00
[LADYOFILAVANG]
Mr. & Mrs. Hoàng Viết Điều: Pledge \$12,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
Mr. & Mrs. Nguyễn Đức Minh: Dâng cúng \$100.00
Mr. & Mrs. Tran Dai: Dâng cúng \$100.00
Mr. & Mrs. Lê Nghiệp: Dâng cúng \$200.00
Mr. & Mrs. Nguyễn Văn Doanh: Dâng cúng \$80.00
Mr. & Mrs. Võ Thành Tiến: Dâng cúng \$800.00

Tổng số tiền đã đóng góp cho Chương Trình Quỹ Xây Dựng, tuần April 09, 2023: \$7,972.00.

HẠNH CÁC THÁNH

16/4

Thánh Bernadette Soubirous (1844 - 1879)



Thánh Bernadette Soubirous tên thật là Mary Bernard, con của một gia đình thật nghèo làm nghề xay bột ở Lộ Đức, thuộc miền nam nước Pháp. Ngay từ khi còn nhỏ, cô bị bệnh suyễn thật nặng nên sức khỏe rất yếu kém.

Vào ngày 11 tháng Hai 1858, cô được Đức Trinh Nữ Maria hiện ra với cô trong một cái hang nằm trên con đê của sông Gave, gần Lộ Đức. Cô được thị kiến Đức Trinh Nữ

tất cả 18 lần, lần sau cùng vào ngày lễ Đức Mẹ Núi Carmel, 16 tháng Bảy. Khi kể lại lần thị kiến đầu tiên, cô đã tự đặt mình vào tình trạng nguy hiểm đối với nhà chức trách. Nhưng Đức Trinh Nữ hiện ra với cô hàng ngày đã khiến đám đông tuôn đến hang ngày càng đông. Nhà chức trách tìm cách đe dọa để cô công khai rút lui, nhưng cô vẫn trung thành với những gì được thấy.

Vào ngày 25 tháng Hai, một suối nước chảy ra từ hang mà cô Bernadette đã dùng tay đào xới khi vâng theo lời Đức Trinh Nữ. Nước suối ấy đã chữa được nhiều người khỏi bệnh kể cả người tàn tật.

Vào ngày 25 tháng Ba, Bernadette cho biết trinh nữ hiện ra với cô tự xưng là Đức Vô Nhiễm Nguyên Tội, và ngài muốn xây một nhà thờ ở đây. Nhiều giới chức dân sự tìm cách đóng suối nước lại và trì hoãn công việc xây cất nhà thờ, nhưng ảnh hưởng và tiếng vang đã thấu đến tai Hoàng Hậu Eugenie nước Pháp, vợ của Napoleon III, do đó việc xây cất được tiến hành tốt đẹp. Đám đông lại quy tụ về Lộ Đức, không bị phiền hà bởi các giới chức chống đối tôn giáo và hàng giáo sĩ.

Vào năm 1866, Bernadette được gửi vào dòng Nữ Tu Đức Bà ở Nevers. Ở đây, sơ trở nên một phần tử của cộng đoàn, và bị sơ giám đốc đề từ đối xử rất tệ hại. Sự bất nhẫn ấy chỉ chấm dứt khi họ khám phá rằng sơ Bernadette đang chịu đau khổ vì một căn bệnh bất trị. Sơ từ trần ở Nevers vào ngày 15 tháng Tư 1879, khi mới 35 tuổi.

Lộ Đức đã trở nên trung tâm hành hương lớn nhất thế giới, và suối nước nhỏ bé ấy hàng ngày vẫn cung cấp nước cho khách thập phương từ khắp nơi trên thế giới.

Sơ Bernadette được phong chân phước năm 1925, và được Đức Giáo Hoàng Piô XI phong thánh năm 1933. (<https://thanhlinh.net/node/12115>)

SUNDAY REFLECTION

HIS MERCY ENDURES



We are children of Jesus' Resurrection from the dead. Through this wondrous sign of His great mercy, the Father of Jesus has given us new birth, as we hear in today's Epistle.

Today's First Reading sketches the "family life" of our first ancestors in the household of God (see [1 Peter 4:17](#)). We see them doing what we still do—devoting themselves to the Apostles' teaching, meeting daily to pray and celebrate "the breaking of the bread."

The Apostles saw the Lord. He stood in their midst, He showed them His hands and sides. They heard His blessing and received His commission: to extend the Father's mercy to all peoples through the power and Spirit He conferred upon them.

We must walk by faith and not by sight—we must believe and love what we have not seen (see [2 Corinthians 5:7](#)). Yet, the invisible realities are made present for us through the devotions the Apostles handed on.

Notice the experience of the risen Lord in today's Gospel is described in a way that evokes the Mass.

Both appearances take place on a Sunday. The Lord comes to be with His disciples. They rejoice, listen to His Word, and receive the gift of His forgiveness and peace. He offers His wounded body to them in remembrance of His Passion. And they know and worship Him as their Lord and their God.

Thomas' confession is a vow of faith in the new covenant. As promised long before, in the blood of Jesus we can now know the Lord as our God and be known as His people (see [Hosea 2:20-25](#)).

This confession is sung in the heavenly liturgy (see [Revelation 4:11](#)). And in every Mass on earth we renew our covenant and receive the blessings Jesus promised for those who have not seen but have believed.

In the Mass, God's mercy endures forever, as we sing in today's Psalm. This is the day the Lord has made—when the victory of Easter is again made wonderful in our eyes.

(<https://stpaulcenter.com/audio/sunday-bible-reflections/his-mercy-endures-scott-hahn-reflects-on-divine-mercy-sunday/>)

**Nhận làm Hoa: Đám Tang,
Sinh Nhật, Bàn Thờ.**

*** Nhiều kiểu mẫu
đẹp theo yêu cầu.**

*** Giao Hoa tận nơi
quý khách muốn gửi.**



Xin L/L Sơ Thu Hà: 206-643-1541

Email: anhanguyen@gmail.com



Pho Bistro II Noodle/Grill/Sushi

Business Hours:
Sun - Thurs 11am-9:30pm
Fri & Sat 11am-10pm

310 E. Round Grove Road #100
Lewisville, Texas 75067

Tel: 469-763-3299

McKinney Location:
2058 W. University Dr. #820
McKinney, TX 75071
972-548-1782

Owner: Thanh Nguyen

TAXLOGICA

TAX - INSURANCE - LEGAL - REALTY

"FAMILY HEALTH & WEALTH"

Medicaid, CHIP, JPS, parkland, SNAP, vv.

Giúp Điền Đơn cho các Chương Trình... **friday's** health plans

GHİ DANH QUANH NĂM
cho người thu nhập thấp
hoặc có trường hợp đặc biệt

Ghi danh **Obamacare**
theo đúng luật của Sở Thuế
sẽ tránh bị phạt!

Obamacare Ghi Danh
11/01/21-01/15/22



Ghi danh **Medicare**
đúng thời gian qui định
sẽ không bị phạt!

Medicare Ghi Danh
10/15/21-12/07/21

Thinh Vo

Cecilia Tu Lam

Angel Linh Nguyen

Kim Vy Bui

Jake Nguyen

Cammie Cam Van Dang

Tammi Le

Huan Do



9788 WALNUT ST STE 132
DALLAS, TX 75243
972.539.4499

1600 E PIONEER PKWY STE 501
ARLINGTON, TX 76010
817.764.0444

5310 E BELKNAP ST UNIT D
HALTOM CITY, TX 76117
682.250.3136



HEALTH | LIFE | AUTO | HOME | MEDICARE | RETIREMENT | WILL & TRUST | LOANS

Tiếng Anh, Việt, Lào, Mễ



Đức Hương Garland



Đức Hương Houston

ĐỨC HƯƠNG giò chả

Đức Hương đã từng được ưa chuộng tại Cali và Houston

972-408-3359

CHUYÊN SẢN XUẤT GIÒ CHẢ NÓNG MỖI NGÀY

Giò lụa • Giò bò thi là • Giò Huế • Giò thủ • Giò bì
Giò gà nấm hương • Chả Quế • Chả Chiên
Nem Chua • Chả bông • Bánh dầy • Bánh giò

**3347 West Walnut St., #268,
Garland, TX 75042
(Cạnh chợ Hiệp Thái)
Giờ mở cửa 7AM-7PM**



Phụ Tinh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại



NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Một tập báo mỗi gia đình Công giáo Việt Nam nên có trong nhà mình!!!

☆ Báo sẽ được chuyển đến tận nhà quý vị hàng tháng.

☆ Tòa báo sẽ tặng một tập lịch Công giáo mỗi năm.

QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BÁO, XIN LIÊN HỆ:

Lm. Gioakim-Piô Nguyễn D. Lộc, C.Ss.R

Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741

Email: baoducme@gmail.com

"Hãy mua báo
Mẹ để cộng tác
với chúng tôi
đem Tin Mừng
Chúa Cứu Thế
đến cho mọi
người."

ỦNG HỘ

Độc giả thường: 40 usd/năm

Độc giả ân nhân: 50 usd/năm

ĐỊA ỐC



0% CommisiOn
Nếu Mua Nhà!!!

Thach Nguyen
Realtor, BFA, MBA
Có bằng cử nhân, và thạc sĩ

- 30+ năm ở Dallas, TX
- 10+ năm kinh nghiệm



469-765-2221

Avignon Realty: 1144 N. Plano Rd, Suite 133 Richardson, TX 75081



- Bảo vệ trong trường hợp bạn qua đời quá sớm
- Bảo vệ trong trường hợp bạn bị ốm
- Tích lũy tiền mặt và bảo vệ bạn trong trường hợp bạn sống thọ



Linh Elizabeth Nguyen
Certified Field Trainer
Provisional Field Director

Office: 469-878-5892
14800 Quorum Drive Suite 535
Dallas, TX 75254
Email: Lenguyn.pfa@gmail.com
Life Insurance - Retirement - Annuities -
Financial Services - Business Opportunity
LIC: TX 2017651 Agent ID: TX 010007

Minh Nguyễn, Realtor

United Real Estate Dallas

Khi cần đến mọi dịch vụ địa ốc: Mua, bán, thuê nhà hay cơ sở thương mại, xin liên lạc:

Phone: (972)-567-6207

Email: minh5212@gmail.com

Đặc biệt cho giáo dân Thánh Tâm Chúa Giêsu: 50% listing fees, giúp lại 1% cho người mua nhà.



Dịch Vụ Địa Ốc

* Mua * Bán * Xây Nhà Mới *

KA

KIMBERLY ADAMS REALTY



Looking for a real estate professional that you can trust? Call Minh Tuan Mai today for help with buying, selling, or building a home.

Minh Tuan Mai

Texas License #726397

Cell: 972-408-5235

minhtuanmai@karealty.us

Thành Viên Của Giáo Xứ





Nha sĩ DAVID P. NGUYỄN DDS

NHA KHOA THẨM MỸ

Có trên 15 năm kinh nghiệm
Fellow International Congress Oral Implantologists



Single
Tooth
Dental
Implant



Implant-
Supported
Bridge



Implant-
Supported
Denture



United
Healthcare



NHỔ RĂNG KHÔN MỘC NGẦM

(Có gây mê tại văn phòng / Oral & Intravenous Sedation)



CẤY GHÉP XƯƠNG (Bone / Gum Graft)



NÂNG XOANG HÀM (Sinus Augmentation)



TRỒNG RĂNG GIẢ ĐỦ LOẠI (Dental Implants)

Nhận Bảo Hiểm: PPO/Medicaid/Chip

MEDICARE:

AETNA MEDICARE DENTAL: HMO, DSNP, POS & PPO

UnitedHealthcare Dual Complete (HMO D-SNP)

AARP Medicare Advantage (HMO-POS)

AARP Medicare Advantage SecureHorizons (HMO)

HUMANA Medicare

Đừng Chần Chừ Khi lãi suất còn thấp!!!

Hãy gọi để tư vấn miễn phí

469-888-3663

Jake.Nguyen@AbsoluteML.com

- ✓ Chương trình không chứng minh income
- ✓ Chương trình mua nhà cho người có điểm credit thấp
- ✓ Chương trình cho nhà đầu tư nước ngoài
- ✓ Refinance với chấm lời tốt hơn



Jake Nguyen

Residential Mortgage Originator Loan

NMLS # 2211646



ABSOLUTE
MORTGAGE & LENDING
4320 LBJ FWY, STE 626 Dallas, TX 75244
NMLS #1910591



BEAR BAY SEAFOOD



ALL YOU CAN EAT

There will be a limit of 3 rounds only. Order as much as you can eat per round.

FLAVORS

NOLA - STYLE

CAJUN

13 - SPICES

KIDS UNDER 3

FREE

4 - 12 YEARS

\$20.99

13 YEARS AND UP

\$37.99



TIME TO EAT

CRAWFISH	LB
SHRIMP	LB
MUSSELS	LB
CLAM	LB
BABY SQUID	LB
BLUE CRAB	PC

ADD-ON

CORN	PC
POTATO	PC
SAUSAGE	BY LINK
BOIL EGG	PC
MUSHROOM	PER ORDER
BROCCOLI	PER ORDER

DRINKS

COKE	CAN
DIET COKE	CAN
DR. PEPPER	CAN
SPRITE	CAN
ICE TEA	CUP
LEMONADE	CUP

FRENCH FRIES OR CAJUN FRIES PER ORDER

WEEKDAY SPECIAL DEAL

- HAPPY HOURS DRINKS (3:00 PM - 6:00 PM)
Bottle Beers \$2.00
Draft Beers \$4.00

EVERYDAY SPECIAL DEAL

- SNOW CRAB \$29.99/ 2 CLUSTERS
- HEAD-ON SHRIMP \$11.99/ LB
- HEADLESS SHRIMP..... \$14.99/ LB
- LIVE CRAWFISH 5+1 \$44.95

FOR MORE INFORMATION

OPENING

- MONDAY: 4:00 PM - 9:00 PM
- TUESDAY - THURSDAY: 3:00 PM - 9:00 PM
- FRIDAY: 3:00 PM - 10:00 PM
- SATURDAY: 12:00 PM - 10:00 PM
- SUNDAY: 12:00 PM - 9:00 PM

ADDRESS

1104 W PARKER RD #600, PLANO, TX 75075

HOTLINE

(972) 234-4899

